

## LOT INFO

## RATUJMY POLSKĄ ZIMĘ LET'S SAVE POLISH WINTER

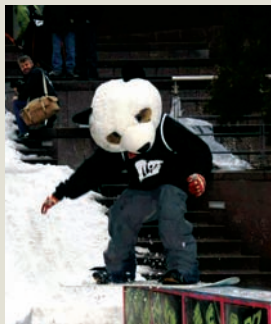
→ **WWF POLSKA ZORGANIZOWAŁ** NIECODZIENNE WYDARZENIE W CENTRUM WARSZAWY. SNOWBOARDZIŚCI I NARCZARZE, WYKONUJĄC SERIĘ AKROBACJI, WYRAZILI SWOJE POPARCIE DLA POWSTRZYMANIA ZMIAN KLIMATU. WWF ZANIEPOKOJONY JEST FAKTEM, ŻE RZĄD RP NIE CHCE PRZYJĄĆ ZOBOWIĄZAŃ UE W ZAKRESIE OGRANICZENIA EMISJI CO<sub>2</sub>, GŁÓWNEGO SPRAWCY ZMIAN KLIMATU.



PODCZAS WYDARZENIA WWF PRZEDSTAWIŁ APEL DO PREZESA RADY MINISTRÓW O WPROWADZENIE ROZWIĄZAŃ PRAWNYCH PROMUJĄCYCH ODNAWIALNE ŹRÓDŁA ENERGII I EFEKTYWNOŚĆ ENERGETYCZNĄ. TRZEBA DZIAŁAĆ SZYBKO: W LATACH 80. ŚREDNIA TEMPERATURA W STYCZNIU W WARSZAWIE

WYNOŚIŁA -3°C; W OSTATNIM DZIESIĘCIOLECIU JUŻ OK. 1,4°C. ZMNIJSZYŁA SIĘ TEŻ LICZBA DNI Z POKRYWĄ ŚNIEŻNĄ – W LATACH 70. BYŁO ICH OK. 20, W LATACH 90. JUŻ TYLKO 10. ALE ZMIANY KLIMATU TO NIE TYLKO KŁOPOT POLSKI. JEŚLI DALEJ BĘDĄ W TYM TEMPIE POSTĘPOWAĆ, W CIĄGU NASTĘPNYCH DEKAD STREFA WYSTĘPOWANIA ŚNIEGU W ALPACH PRZESUNIE SIĘ Z 1200 M DO 1800 M N.P.M. WTEDY TYLKO 44% OŚRODKÓW SPORTÓW ZIMOWYCH BĘDIE MOGŁO LICZYĆ NA ŚNIEG W CIĄGU CAŁEGO SEZONU. DLATEGO POD APELEM WWF PODPISALI SIĘ SPORTOWCY UPRAWIAJĄCY ZIMOWE DISCYPLINY ORAZ ZRZESZAJĄCE ICH ORGANIZACJE. WIĘCEJ: WWF.PL

→ **WWF POLSKA HAS ORGANISED** AN UNUSUAL EVENT IN DOWNTOWN WARSAW. SNOWBOARDERS AND SKIERS, PERFORMING A SERIES OF ACROBATIC STUNTS, EXPRESSED THEIR SUPPORT FOR ATTEMPTS TO STOP CLIMATE CHANGE. WWF IS TROUBLED BY THE FACT THAT THE POLISH GOVERNMENT HAS BEEN UNWILLING TO ACCEPT EU COMMITMENTS TO REDUCE EMISSIONS OF CARBON DIOXIDE, THE MAIN CULPRIT IN CLIMATE CHANGE. WWF APPEALED TO THE PRIME MINISTER TO ADOPT LEGAL REGULATIONS PROMOTING RENEWABLE ENERGY SOURCES AND ENERGY EFFICIENCY. URGENT ACTION IS NEEDED: AVERAGE JANUARY TEMPERATURE IN WARSAW WAS -3°C IN THE 1980S, WHILE OVER THE LAST DECADE IT HAS BEEN AS HIGH AS CA. 1,4°C. THE NUMBER OF DAYS WITH SNOW COVER HAS ALSO DECLINED – WITH CA. 20 IN THE 1970S AND ONLY 10 IN THE 1990S. HOWEVER, CLIMATE CHANGES DON'T AFFECT POLAND ALONE. IF THEY CONTINUE TO PROGRESS AT THE CURRENT PACE, THE NEXT FEW DECADES WILL SEE THE LINE OF SNOW RELIABILITY IN THE ALPS RISE FROM 1200M TO 1800M ABOVE MEAN SEA LEVEL. THIS MEANS THAT ONLY 44% OF SKIING RESORTS WILL BE DESIGNATED AS SNOW-RELIABLE THROUGHOUT THE WHOLE SEASON. THIS IS WHY SIGNATORIES TO THE WWF APPEAL INCLUDE SPORTSMEN REPRESENTING WINTER DISCIPLINES AND THEIR SPORTS ORGANISATIONS. FOR MORE SEE: WWF.PL



## WYWIAD / INTERVIEW

# Dane pod ochroną

**ROZMOWA Z MICHAŁEM SERZYCKIM, GENERALNYM INSPEKTOREM OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH**

**INTERVIEW WITH MICHAŁ SERZYCKI, INSPECTOR GENERAL FOR PERSONAL DATA PROTECTION (GIODO)**

### 30 kwietnia 2008 roku mija 10 lat obowiązywania ustawy o ochronie danych osobowych. Jak Pan ocenia ten okres?

Dotychczas najistotniejszym elementem sprawowania przez Generalnego Inspektora nadzoru nad wykonywaniem przepisów o ochronie danych osobowych było rozpatrywanie skarg oraz przeprowadzanie kontroli. Ale waga ochrony danych osobowych wzrasta wraz z rozwojem nowych technologii, handlu elektronicznego, postępującej informatyzacji instytucji prywatnych i publicznych. Skuteczna realizacja tej ochrony jest możliwa tylko dzięki opracowaniu nowych przepisów prawa, a także podwyższeniu poziomu świadomości prawnej społeczeństwa poprzez edukację – i to zarówno podmiotów przetwarzających dane, jak i osób fizycznych, których dane dotyczą.

Dla urzeczywistnienia prawa jednostki do poszanowania sfery jej prywatności w zakresie ochrony danych osobowych konieczne staje się zatem wzmocnienie funkcji edukacyjnej organu ochrony danych osobowych, by przeniknąć z informacją o prawach i obowiązkach wynikających z ustawy o ochronie danych osobowych do świadomości Polaków oraz polskich instytucji publicznych i prywatnych.

Dlatego też w ramach polityki informacyjnej podejmujemy szereg przedsięwzięć. Organizujemy konferencje, szkolenia, warsztaty naukowe. Pozytywnym zjawiskiem jest to, że coraz więcej wyższych uczelni włącza w program edukacyjny studiów elementy prawa do prywatności i ochrony danych osobowych. Organizowane są też studia podyplomowe, które w całości dotyczą tej tematyki. Mamy podpisane porozumienia z dwoma szkołami wyższymi o współpracy w zakresie ochrony prywatności i danych osobowych.

### Polska jest już w strefie Schengen. To nowe wyzwanie dla GIODO. Na czym ono polega?

Jako organ powołany do spraw ochrony danych osobowych Generalny Inspektor sprawuje kontrolę nad tym, czy wykorzystywanie danych w Systemie Informacyjnym Schengen nie narusza praw osób, których dane te dotyczą. W tym celu może przeprowadzić kontrolę z własnej inicjatywy lub na wniosek innych podmiotów oraz osób fizycznych, które o to poproszą. Każdej osobie, której dane są przetwarzane w SIS oraz Systemie Informacji Wizowej, przysługuje prawo złożenia do Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych skargi w zakresie dotyczącym wykonywania przepisów o ochronie danych osobowych.

### Jednym z gorących ostatnio tematów jest wykorzystywanie danych pasażerów podróżujących do USA. Co Pan o tym sądzi?

W 2007 r. Unia Europejska zawarła kolejną już umowę z USA w tej sprawie, zgodnie z którą dane pasażerów będą przekazywane do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego USA, a ten będzie mógł przekazywać te dane innym amerykańskim organom rządowym zajmującym się egzekwowaniem prawa, zapewnieniem bezpieczeństwa publicznego lub walką z terroryzmem i związanymi z nim przestępstwami. Zgodnie z tym porozumieniem docelowo zmieni się sposób uzyskiwania informacji przez władze amerykańskie. Dotychczas miały one bezpośredni dostęp do systemów rezerwacyjnych, natomiast po zmianach będą miały dostęp jedynie do tych danych, które przed każdym lotem zostaną przekazane przez linie lotnicze. Należy zwrócić uwagę na to, że dane osobowe pasażerów są także przekazywane do Kanady oraz pojawi-

# ✈ Data under protection

ły się propozycje przekazywania tych danych do innych państw. W każdym przypadku GIODO oraz pozostali rzecznicy ochrony danych osobowych z państw członkowskich UE będą czynnie uczestniczyć w tym procesie. Jednocześnie na forum UE pojawił się projekt stworzenia europejskiego systemu zbierania danych osobowych pasażerów przylatujących z państw trzecich, do oceny którego należy podchodzić bardzo ostrożnie. (Kal)



► **On 30 April 2008 ten years will have elapsed since the introduction of the personal data protection act. How would you assess this period?**

Until now, complaint handling and inspections have been the

most essential elements of the Inspector General's supervision over the compliance with personal data protection regulations. However, the significance of the protection of personal information increases proportionally to the development of new

technologies, e-commerce and progressing computerisation in private and public institutions. Such protection can only be enforced effectively if we develop new legal regulations and improve the society's legal awareness through education, which concerns both institutions that process the data and individuals whose data are processed.

Therefore, to enforce the individual's right to have his or her privacy respected in terms of personal data protection, it is necessary to strengthen the educational role of the personal data protection body so that Polish citizens and Polish public and private institutions become aware of the rights and duties ensuing from the personal data protection act.

For this reason we undertake various activities as part of our information policy. We hold conferences, training courses and workshops.

The good news is that more and more higher education institutions incorporate elements of the right to privacy and personal data protection into their educational programmes. Postgraduate studies wholly devoted to this subject are also available. We have signed agreements with two higher education institutions on cooperation in the area of privacy and personal data protection.

► **Poland has already joined the Schengen zone. It's a new challenge for GIODO. What does it involve?**

The Inspector General, whose major task is to handle personal data protection matters, has to ensure that usage of data contained in the Schengen Information System doesn't infringe upon the rights of the individuals concerned. To fulfill this task, the Inspec-

tor can carry out inspections at his or her own initiative or upon request by other entities and individuals. Everyone whose data are processed in the SIS and Visa Information System can complain to the Inspector General for Personal Data Protection in case of any suspected breach of any personal data protection regulations.

► **Using the data of passengers travelling to the United States has been a hot issue of late. What do you think about this?**

In 2007, the European Union and the US signed another agreement to regulate this issue. Pursuant to the agreement, passenger data will be transferred to the US Internal Security Department, which will be authorised to make the data available to other US government institutions responsible for law enforcement, public security or combating terrorism and related crimes. This agreement provides for changes in the procedure allowing the American authorities to obtain information. Until now, they have had direct access to reservation systems. When the amended regulations take effect, they will only have access to data handed over by airlines before each flight. One should note that passenger personal data are also transferred to Canada and that it has been suggested that such data should be transferred to other countries, as well. In each case, both GIODO and the other personal data protection authorities from EU member states will take active part in the process. At the same time, a proposal has been put forward in the EU forum to create a European system to gather personal data of passengers flying into the EU from third countries. This issue should be addressed in a very cautious way. (Kal)